

# FESTIVAL HORIZONS DÉCALÉS



8<sup>ème</sup>  
EDITION

LIVRE  
FILMS  
EXPO  
DANSE  
THEATRE  
MUSIQUE

SALLE POLYVALENTE  
VERQUIERES  
30 JUIN 2017  
1 & 2 JUILLET



NOTRE PARRAIN  
**Krystoff Fluder**



# Festival

## Un festival résolument différent, totalement authentique !

Déjà huit ans et toujours autant de surprises, voilà la recette de notre festival qui se veut polychrome, enthousiaste et résolument engagé dans la lutte pour « l'égalité des chances ».

La Culture pour tous en est le cœur et les artistes autrement valides en sont les poumons. Une fois de plus la magie opère, avec six expositions dont deux visibles en amont et ailleurs qu'à Verquières, pas moins de huit auteurs qui pour certains seront disponibles pour présenter leurs livres, une BD, une vingtaine de courts métrages,

spots, primés dans différents festivals internationaux, un débat sur le thème : « Humour et handicap » animé par notre parrain Krystoff Fluder, des spectacles vivants, pour jeune public « écolo clown », deux pièces de théâtre, Une déambulation de musique brésilienne qui animera le public par un contact direct, trois concerts aux accents totalement différents... Bref, une cinquantaine d'événements exceptionnels, avec comme fil conducteur, la force de la singularité, la richesse du métissage des particularités et la diversité vivifiante d'une culture plurielle et contemporaine.

L'un des attraits du Festival Horizons Décalés se trouve aussi dans sa convivialité : ainsi lorsque l'on mange la super paëlla, le vendredi (sur réservation), ou les succulentes grillades, le samedi, il n'y a pas de cloisonnement : le public peut s'asseoir avec les artistes, les bénévoles...

Nous avons réuni pendant trois jours une bonne soixantaine d'artistes créateurs, venus des quatre coins de la France, une équipe de bénévoles de choc sans qui rien ne serait possible, une trentaine de partenaires publics et privés. Voilà donc le programme de la 8<sup>ème</sup> édition du Festival Horizons Décalés.

*« Je peux bien aller au bout du monde, je peux bien me tapir, le matin, sous mes couvertures, me faire aussi petit que je pourrais, je peux bien me laisser fondre au soleil sur la plage, il sera toujours là où je suis. Il est ici, irrémédiablement, jamais ailleurs. Mon corps, c'est le contraire d'une utopie, ce qui n'est jamais sous un autre ciel, il est le lieu absolu, le petit fragment d'espace avec lequel, au sens strict, je fais corps. »*  
Michel Foucault, *Le Corps utopique*, 1966.

**Luc BRUM**, directeur du FESTIVAL HORIZONS DECALES



Parking 6 places réservées en face de la salle qui est de plein-pied - Toilettes mobiles accessibles WC public accessible à 200m. Tous les films et spectacles audio décrits. Court-métrages sous titrés. Interprètes en Langue des Signes Française vendredi pour toute la soirée, samedi et dimanche de 14h à 18h

# Le parrain du Festival

## Krystoff Fluder III

Acteur, Humoriste

Nous sommes très heureux que le festival soit parrainé par la personnalité qui convenait le mieux pour cette 8ème édition placée sous le signe de l'humour!

Krystoff Fluder vient d'avoir 40 ans et même si son nom ne vous dit peut-être pas grand-chose, c'est sûr, vous l'avez déjà vu quelque part! Acteur, humoriste de petite taille (c'est sa particularité visible), il a déjà une biographie de grand, de très grand!

On le voit dans Le journal des bonnes nouvelles de Karl Zéro, Le Grand Journal, L'Émission d'Antoine et Groland où il interprète avec brio un très petit président gesticulateur, dans Les duos impossibles de Jérémy Ferrari, pour lequel il co-écrit et en interprète un avec Pascal Légitimus.

Il tourne dans des séries télévisées : Les Virtuoses, Inside Jamel Comedy Club, Inquisitio ou Engrenages et récemment dans Fais pas ci, fais pas ça.

On le voit dans des courts métrages où il occupe souvent la tête d'affiche, parmi lesquels Coupé court et Extrême Pinocchio de Pascal Chind, tous deux primés ; Nous vous en présenterons un !

Au cinéma, il évolue rapidement vers les seconds rôles dans Incontrôlable de Raffy Shart, en 2010, il joue dans Holiday de Guillaume Nicloux, en 2016, il interprète Marval, artiste de cirque, dans Chocolat, aux côtés d'Omar Sy et joue le rôle principal du film Le Cabanon rose de Jean-Pierre Mocky. Excusez du peu!

Malgré son programme très chargé, il a eu la gentillesse de bloquer des dates pour être avec nous. Il présentera de larges extraits de son dernier one-man-show «Oui je suis noir et alors ? » dimanche 2 juillet et animera un échange avec le public sur le thème «Humour et handicap» qui sera précédé de courts-métrages forcément drôles, comiques et décalés.

Comme il est de ceux qui disent haut et fort que les minorités doivent être mieux représentées, il comprend parfaitement notre souci de donner une scène, un espace à des artistes qui ont davantage de mal à se produire. Sa présence et sa participation active au festival sont un réel soutien pour nous! Merci Krystoff Fluder!

## ||| Eric BLANC |||

Photographie et drawgraphie

Eric Blanc, « une inexplicable dimension immatérielle »

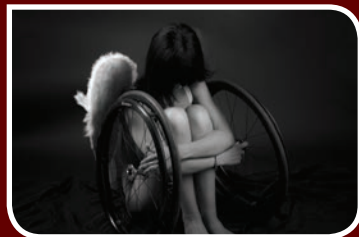
Marqué dans les années 1990 par un terrible accident, Eric Blanc a retrouvé le goût de vivre grâce à la photographie, qu'il pratique de façon passionnée. Intéressé par les paysages, les lumières, il s'est spécialisé dans la photographie de nu,



qu'il nimbe d'une poésie particulière. Travaillant en collaboration avec des modèles non professionnels, les séances de pose sont souvent une libération et à l'origine d'un changement intérieur pour ces femmes, qu'il sublime. Le modèle comme le photographe se transcendent alors. Chaque cliché est un instantané de grâce, de douceur ou de vie, montrant tour à tour des allégories de l'amour, de la joie, de la liberté ou de la pureté.

## ||| Christian ROCHER |||

Photographie



«La photographie comme processus de réappropriation de son corps. Mon travail en tant que photographe consiste à mettre en lumière la beauté intérieure de mes modèles. Constat des personnes photographiées. «Je ne me reconnais pas sur la photo ! Mon but : faire en sorte que la personne en face de

moi, découvre un nouvel aspect d'elle-même. Le handicap saute au yeux, c'est une évidence. Bien souvent les regards se portent sur un fauteuil roulant, une anomalie corporelle, la différence qui rend l'autre immédiatement identifiable et classifie. Accepter son corps avant de se faire accepter. Voilà ma tâche depuis six ans et quelques cinquante mille images. Le choix du noir et blanc s'est imposé à moi dès le départ. Mettre à nu l'expression, la dépouiller de ses artefacts, supprimer la couleur extérieure afin de révéler celle du cœur. Le handicap est pluriel, il traverse toute notre société dans une relation ambiguë, entre normalité et singularité, attraction et répulsion. Le regard se transforme en incompréhension laissant le préjugé seul juge de paix. Mon ambition, en tant qu'homme et photographe, est de bâtir un pont entre les deux rives ».

## ||| Christine GUILLON |||

Peintures



«Avant, je tricotais, crochetais, faisais des collages, rarement peignais à l'huile...»

Maintenant, je ne suis plus timide (enfin, presque!) et je peins aux craies pastel très souvent et j'ose me montrer.

(Je suis handicapée AVC .... et je suis gauchère -merci le positif de l'AVC !) Bref, j'étais manuelle et je reste manuelle ! »

## ||| Eleonore DESPAX |||

Dessins

Illustratrice, diplômée des Arts décoratifs de Strasbourg, Eléonore Despax travaille au début de sa carrière pour la presse enfantine.

A présent, elle expose plutôt son travail d'illustratrice dans différents lieux comme des médiathèques ou des galeries. Ses gouaches où elle insère des papiers chinés à droite, à gauche sont le reflet de sa passion pour la couleur et son admiration pour les arts populaires à travers le monde.



## ||| Bernard PONTANIER |||

Photos collages

Bernard PONTANIER est un artiste numérique, handicapé et militant. Sa vie est soutenue par la lutte pour les personnes en situation de handicap et contre les conséquences de ce dernier. Le premier axe de ses recherches est au niveau artistique car il utilise le numérique qui lui permet de s'affranchir de nombreuses contraintes. Par exemple, le transport des œuvre numériques est un jeu d'enfant par internet. C'est dans ce sens que doit être compris son engagement vers la création numérique. Le deuxième axe de ses recherches est au niveau social: il lutte pour l'intégration des personnes en situation de handicap.



## ||| Jean-Pierre PEYRONNET |||

Peintre, pastelliste, crayon

Artiste dans l'âme, autodidacte et touche-à-tout, il navigue avec un égal bonheur entre la sensualité du pastel et la douceur de l'aquarelle, la maîtrise du dessin, l'aventure de la pierre, la poésie même. Mais l'huile a toujours sa préférence et il souhaite s'y consacrer pleinement. Sa peinture est plutôt figurative aux allures impressionnistes, à la fois tendre et tourmentée, elle balance entre ciels déchirés et lumières diffuses, orages violents et embrasements d'automne, corps torturés et miniatures paisibles, doutes et certitudes.



# EXPOS ECLATEES

Cette année encore, nous ferons profiter en avant-première aux habitants de la région, de certaines œuvres qui seront réunies à Verquières pendant le temps fort du festival.

### Eric BLANC

Maison de la Vie Associative de Arles

**du 30 mai au 16 juin 2017**

du lundi au vendredi de 13h30 à 20h

et le mercredi de 9h à 12h et de 13h30 à 20h

Boulevard des lices, 13200 Arles

**Vernissage 9 juin 18H/20H**

**Tél. : 04 90 93 53 75**

### Christian ROCHER

Maison de la Vie Associative de Châteaurenard

**du 12 juin au 23 juin 2017**

du lundi au samedi, de 9h30 à 12h30

lu/me/je/ve, de 14h30 à 18h.

7 Rue Antoine Ginoux 13160 Chateaurenard

**Vernissage mardi 13 juin à 18h30**

**Tél. : 04 90 26 32 95**

# LES LIVRES

## III Alexandre JOLLIEN III

### Éloge de la faiblesse BD

Pour passer le temps, Alexandre Jollien, handicapé depuis sa naissance, s'invente un dialogue avec Socrate. Au travers de cet échange il nous conte de façon directe, drôle et parfois brutale sa jeunesse passée en institut spécialisé. « Éloge de la faiblesse » est tout autant une tranche de vie qu'un parcours initiatique et philosophique : c'est un savant mélange d'humilité, de sagesse et d'irrévérence

Editions Marabout, Ex : 14.90 € Livre



## III Rachel BERTHELOT III

### Pas toujours du pareil au même

Au détour d'une rupture amoureuse, la jeune Andréa Bernardt se retrouve dans un petit appartement parisien, les rêves et le cœur brisés. Pourtant, elle n'est pas totalement seule : Cassy, sa copine de toujours, va faire en sorte de lui dénicher un stage chez Creativ'Things. Mais c'est sans compter sur le tempérament d'Andy, bien décidée à ne pas se faire... rouler sur les pieds. Comment espérer garder son poste quand on n'a pas la langue dans sa poche et que nos pieds vont toujours dans le plat ? Entre coups de gueule et coup de cœur, c'est sûr, elle ne s'en sortira pas indemne...

Editions Sharon Kena, Ex : 11 € Livre



## III Myriam Nouvel III

### Chats

Depuis toujours attirée par le magnétisme et la sensualité de cet animal, l'auteur n'envisage aucune vie possible sans le contact direct avec le chat. Ce livre est un hymne de reconnaissance envers ses amis d'hier et d'aujourd'hui.

Editions EDILIVRE, Ex : 14€ Livre



## III Christian Rocher III

### Le handicap dans la lumière

L'universalité d'un regard, la singularité d'un corps, jeu d'ombres et de lumières entre l'apparence et l'intériorité, je suis devenu, par la force des choses, un confesseur par pixel interposé. Le handicap porte si mal son nom. Certes, il vous change, façonne un corps, modifie la relation à l'autre, mais en fin de compte, que reste-t-il ? Un homme, une femme, un enfant, des êtres vivants, si pleins de cette vie dont vous, «les valides», passez bien souvent à côté. La beauté est fugace, le handicap, définitif. Toute l'ambition de mon projet est de concilier ces deux antagonismes. Je suis moi-même handicapé, est-ce pour cela que je me suis lancé ce défi ? La réponse semble si évidente qu'elle ne l'est pas...

Editions Autoprod Ex : 5€00 Livre



### III Audrey GONET III

#### Maman, ma chambre est mal rangée...

Comment vivre au quotidien avec des TOC (Troubles Obsessionnels Compulsifs) sévères et résistants ? Cette prison mentale est considérée par beaucoup comme bénigne. Il n'en est rien. Ce témoignage vous relate le parcours du combattant que doit mener une patiente atteinte de cette maladie et sa famille. Ces dernières années, d'énormes progrès ont pu être réalisés grâce à la grande détermination du corps médical. J'invite toutes les personnes et leurs proches atteints de ce trouble à découvrir les épreuves et péripéties parfois plus qu'insolites liées aux TOC, qui pourront vous faire, soit rire, soit pleurer.

Edition Edilivre 14,90 € Livre

Audrey Gonet  
Maman, ma chambre  
est mal rangée...



L'Enfer des TOC

Edilivre

### III Marie DE RUFFEY III

#### La Liberté d'en rire

« Mieux vaut en rire plutôt qu'en pleurer », disait le grand Molière... Comment conjuguer déficience visuelle et humour... ou les mille et une façons de transformer un drame en opéra-bouffe ! Tel est le thème récurrent de ce recueil d'histoires aussi surprenantes qu'inattendues, où la réalité flirte avec le surréalisme. Entre légèreté et gravité, Marie de Ruffey vous invite à partager les péripéties vécues au quotidien par ces grands oubliés de notre société que sont les personnes qui voient peu, mal ou pas du tout... Une manière originale et amusante de dévoiler leurs perceptions et ressentis dans un monde qui est aussi le nôtre, mais vu d'un autre œil ! Marie de Ruffey (elle-même malvoyante) fait don de ses droits d'auteur à la recherche médicale en ophtalmologie.

Editions ARTIS, Ex : 17 € : - Livre à lisibilité améliorée + CD gratuit pour les déficients visuels

LA LIBERTÉ  
D'EN RIRE

Marie de Ruffey



Edilivre

### III Laurent SAVARD III

#### Gabin sans limites

Gabin a deux ans et demi et il ne parle toujours pas. La pédiatre ne s'inquiète pas pour lui. « Peut-être n'a-t-il rien à dire ? » suggère-t-elle. Humour pédiatrique... Elle prend Gabin et le pose sur la balance. « Voyons voir combien tu pèses. Non, mon lapin, arrête de bouger. Ah, un futur sportif, l'animal ! A la louche, on va dire douze kilos cinq. Allez, treize, ça porte bonheur ! » Un fils autiste, un père artiste, et le livre de leur vie. Drôle, tendre, grinçant, zébré de poésie et d'énergie. Bourré d'amour. Laurent Savard et Gabin y mettent le feu aux préjugés.

Editions Payot, Ex : 14€ Livre

Laurent Savard



GABIN  
SANS LIMITES

Attention,  
enfant autiste  
à l'intérieur !

### III Pascal PARSAT III

#### HANDICAPS erp employeurs salariés CULTURE

Travaille pour et avec des personnes handicapés. Après avoir rappelé les différentes situations de handicap, ce guide présente les principes de la réglementation applicable aux établissements recevant du public (ERP) en matière d'accessibilité. Il apporte une vision d'ensemble, avec les exigences les plus récentes et des informations éprouvées, reproductibles, concernant les publics, les employeurs et leurs salariés. Sa vocation est de confier à chacun les clés d'une « culture de l'égalité ».

Edition Autoprod Ex : 10€00 Livre

HANDICAPS  
ERP employeurs salariés  
CULTURE



Les clés d'une culture de l'égalité

# PROGRAMME du Vendredi 30 Juin

## 18H00 OUVERTURE du FESTIVAL HORIZONS DECALES

VERNISSAGE DES EXPOSITIONS RASSEMBLÉES À VERQUIERES  
Christian Rocher (photographie), Eric BLANC (photographie et drawgraphie) Christine GUILLON (peintures), Eleonore DESPAX (dessins), Jean-pierre PEYRONNET (peintre, pastelliste, crayon), Bernard PONTANIER (photos collages)

## 19H15 SAMUEL III Spectacle vivant théâtre (1h10)

Cie voyageur debout & Sandrine Gelin

Un sujet délicat, la trisomie 21, est abordé avec humour et tendresse par la comédienne Sandrine Gelin dans un « seul-en-scène » époustouffant, où le son et la lumière ont autant d'importance que le texte des divers personnages qu'elle interprète. Ce spectacle a fait l'unanimité auprès des enfants, enseignant-e-s et bibliothécaires présent-e-s. Un bel hymne à la différence, touchant et juste ! T'es où Samuel ? T'es là mais pourtant... t'es pas là ! Tu es une voix qui se fait présence, un nom qui prend chair grâce à Sandrine Gelin, formidable interprète de ce spectacle éponyme. Elle dresse une image inattendue du handicap. Fi du misérabilisme, de la pitié, de compassion compassée. On rit. De bon cœur, sans gêne ni culpabilité, à travers toute une galerie de personnages qu'elle campe avec une aisance déconcertante. On s'émeut aussi. Et on applaudit à tout rompre.



## 20H30 PAELLA SUR RESERVATION - 17 € avec les spectacles

Boisson (vin, eau) et dessert compris  
Ecrire à [reservation@handivers-horizons.fr](mailto:reservation@handivers-horizons.fr) le nombre de personnes, un nom et un contact  
Ou téléphoner à Evelyne : 06.60.62.36.69

## 22H00 Les Mots Mariés III

Concert de Sale Petit Bonhomme  
Chansons françaises signées. (1h20)



Depuis 2011, le groupe Sale Petit Bonhomme propose des créations bilingues autour de la Chanson et de la Langue des signes française (LSF). A travers son travail, le souhait de Sale Petit Bonhomme est, au-delà de permettre au public Sourd d'accéder à un spectacle vivant de Chanson à textes, de donner du sens à la rencontre des deux cultures, Sourde et Entendante, la

dimension visuelle des textes permettant ce moment de découverte et de partage du monde de l'autre.

Le dernier album de Sale Petit Bonhomme, «A ma guise», est sorti en décembre 2014.

Les Mots Mariés, spectacle construit autour de cet album, marque un tournant pour Sale Petit Bonhomme. Jean-Jacques Mouzac, l'auteur-compositeur-interprète du groupe pose la guitare le temps d'un spectacle pour se consacrer à ses textes. Le swing disparaît du répertoire. L'univers est plus intimiste. L'accordéon prend place au sein du trio. Il dialogue avec la guitare. Le saxophone est aussi présent, il porte les mots. L'accordina vient donner sur quelques morceaux une couleur plus folk.



# PROGRAMME du Samedi 1<sup>er</sup> Juillet

## 14H00 Cie Lumière de clown III

Spectacle jeune publique écolo clown (54min)

Comment, au cœur d'une représentation théâtrale poser une intention écologique sans tomber dans l'écueil du discours moralisateur ou pessimiste ? Le clown, de par sa présence spontanée et innocente, répond parfaitement à cet enjeu dramaturgique du sens et de la cohérence. Créer des images fortes en lien avec les enjeux environnementaux de notre époque, tout en les reliant au rire, aboutit à un texte sensible non pas conduit par un fil narratif linéaire mais construit comme une mosaïque : des tâches de couleurs mises les unes à côté des autres. L'ensemble donne un tableau vivant, en perpétuelle mouvance, grâce à l'art du clown s'inscrivant dans le moment présent.... Ce spectacle comprend plusieurs scènes interactives.



## PAUSE

## 15H00 La sélection de Très Courts primés III



## 15H30



**Sélection de court métrages** Ces spots sont issus des Festivals internationaux de Cannes : Entre deux marches, d'Aix en Provence : HandiValide et de Rabat au Maroc : Handifilm.

**Patrick Coindre** de l'association **Motus and co**, auteur, réalisateur, membre du comité de pilotage du festival, élabore depuis plusieurs années le programme des projections et travaille tout au long de l'année au rapprochement entre les différents festivals internationaux axés sur

le handicap et le cinéma: Handifilm de Rabat, Handivalide d'Aix en Provence, Entr'2marches de Cannes, Horizons Décalés de Verquières plus des manifestations qui ont lieu en Belgique et en Italie.

### ● l'Hymne du festival Handifilm de RABAT

Clip musicale (3,37min)

Teaser de présentation du festival Handifilm de Rabat, Chanté par l'artiste **Ferdaous** organisé sous le haut patronage de sa majesté le roi Mohammed VI



### ● Paradoxe

Court métrage muet (3min)

Dans le cadre de la compétition internationale de la capsule de sensibilisation au handicap pour les lycéens, le lycée Mahmoud Akkad de Salé nous a produit ce court métrage muet, récompensé par le festival Handifilm de Rabat au Maroc



### ● Le Guide des bonnes pratiques pour vivre ensemble

Court métrage muet (3min)

Dans le cadre de la compétition internationale de la capsule de sensibilisation au handicap pour les lycéens, le lycée Varoquaux de

Vitrolles nous a produit ce court métrage, récompensé par le festival Handifilm de Rabat au Maroc



# PROGRAMME du Samedi 1<sup>er</sup> Juillet

## 15H09 **Contre plongée III** Spot de sensibilisation (1mn)

de Mohamed Hmimsa

Spot de sensibilisation extra court 1 mn pour parler du regard de l'autre au quotidien, très court, sans paroles où le message passe par l'attitude de l'acteur et le ressenti du spectateur



## 15H10 **Love story III** Court-metragé muet (9,55mn)

de Rachid El Ouali avec l'association Anaïs de Casa pour les enfants atteints de trisomie 21

Immersion dans une love story traitée dans l'esprit des films muets de Charlie Chaplin : Nabil et Sami sont amoureux tous les deux de Fati. Va-t-on au-devant d'un drame ?



## 15H20 **The eyes of child III** Court-metragé Sous-titré (2mn)

de l'association Noémie

Ce film se propose de porter un regard différent sur le polyhandicap, avec une campagne sensible. Des familles, parents et enfants tous volontaires, ont participé à un atelier pédagogique. Une consigne simple : reproduire les grimaces qui défilent sur un écran. Un défi simple, que les enfants et les parents relèvent avec succès... jusqu'à ce que...



## 15H22 **Clown de vie III** Court-metragé Sous-titré (7,50mn)

de Young Kim Perron

Quand on souffre d'un handicap psychique, on en est conscient... et cette lucidité n'empêche pas toujours de surmonter le handicap.

Trois personnes ont décidé de témoigner sur une scène de théâtre de leurs handicaps qui ne sont du cinéma mais bien réels. Le scénario est écrit par plusieurs personnes concernés dans le cadre de l'action handicap extraordinaire initiée par Auguste De Luca avec le soutien de DOREMI LAB.



## 15H30 **Triphasés III** Court-metragé Sous-titré (23mn)

de Patrick Coindre

C'est une aventure à trois, un « road movie » entre Avignon et la Camargue. Au-delà des limites motrices, sensorielles, psychiques ou mentales, chacun devient un moteur pour l'autre afin d'aller dans un ailleurs fait de liberté. Les trois compères, pieds nickelés des temps modernes, vont rencontrer des personnages tous différents qui vont œuvrer à la réussite de leur escapade. Certaines scènes ont été tournées à Verquières. Qu'il est bon parfois de désobéir et de ne pas se contenter de ce qu'il est convenu d'attendre.



# PROGRAMME du Samedi 1<sup>er</sup> Juillet

## 16H00 **Batucada Johan NICOLLE III** déambulation festive (30min)

Association tot-out-arts

Créé en octobre 2005, l'atelier de Batucada de l'association ne cesse de faire des émules. Ensemble de percussions Brésiliennes, la batucada est un travail sur un répertoire formé de samba, maracatu, samba-reggea et autres. Différents instruments la composent: surdos, ripinique, caixa, agogo, chocahlio, tambourim. Le groupe a son site GANG'JOLO à découvrir pour tous ceux qui souhaitent avoir une idée du travail effectué et de l'ambiance qui règne dans le groupe. Ils accompagnent parmi leurs membres depuis 5 ans Clément Pamparay (handicapé et membre du groupe les CHOOOLERS).



## 16H30 **Présentation des livres par les auteurs présents et Dédicaces** **Echange avec notre parrain, questions du public.**

## 17H30 **Batucada III** déambulation festive deuxième passage (30min)

## 18H00 **Jacques La Brèle III** Théâtre (1h15)

de Patrick COINDRE - Mise en scène Annie Coindre

Cette fiction déjantée, est une création mettant en scène la naissance et l'ascension d'un des plus grands artistes du siècle dernier, un être élevé sans amour, voleur, méchant...

Il y croise tous ceux qui vont l'inspirer dans un troquet : Paulo l'artiste, des prostituées de tous âges, une mère maquerelle, un tavernier, un instit persifleur, un amoureux désespéré, un travesti au grand cœur, une anarchiste...

Laissez-vous emporter par cet univers drôle et poétique. Un hommage décalé et jouissif.

JACQUES LA BRELE



## 19H15 **Repas, grillades, pâtisseries... Tables installées dehors**

## 21H00 **Soupapes & Culasse III** Concert en duo (1h10)

Par LassoduS

Vous propose un répertoire de compositions originales qui font se croiser les influences du jazz, du tango, des musiques à danser d'Europe et d'ailleurs, pour créer autant d'histoires musicales voyageuses. Le duo a récemment joué

à Ardilla, à l'Eglise St Michel de Bordeaux, à La Grange aux granges (près de La Réole), dans le cadre de l'exposition pluridisciplinaire « Sur les rails again » à la galerie Chantecrie, ou encore au Malabar à Bordeaux et lors de plusieurs concerts chez l'habitant.



## 22H10 **PAUSE CHANGEMENT DE PLATEAU**

## 22H30 **Radio Mindelo III** Concert en duo (1h10)

Kora machine sur répertoire de Cesaria Evora.



« C'est en voyageant au Cap Vert que la chanteuse Armelle Ita et le koriste (Kora) Nicolas Paradis, ont redécouvert l'univers de Cesaria Evora. C'est dans un style plus contemporain, mêlant machines et instrument traditionnel qu'ils ont souhaité revisiter son répertoire. Un univers métissé, chaloupé, plein d'histoires et plein d'espoir...»

## 14H00 **Bastion** III Fiction (16min11) sous-titré en français Film anglais de Ray Jacobs 2014

Juste avant l'heure de fermeture, un homme complètement chauve entre dans un salon de coiffure. « Bastion » est un court métrage qui explore les frontières entre le jeu, l'imagination et la santé mentale. Adapté d'une histoire de Simon Armitage le récit joue à la frontière entre l'imagination et la réalité. Les ciseaux coupant au ras de la peau nue et un langage taquin et plein d'esprit invitent le rire, qui résonne dans des espaces sombres et vides. Le fou n'est peut-être pas aussi inoffensif qu'il semble l'être et son monde est peut-être plus réel que le nôtre. Grand prix au festival Entr'2marches



## 14H10 **If I Don't Lose, I'll Lose** III (14min) sous-titré en français Film anglais de Jean St Clair

Quand une actrice sourde Mabel Morgan (Caroline Parker) est confrontée à un choix difficile: restez obèse et sans emploi ou perdre du poids pour obtenir le rôle. Les rôles des sourds devraient être joués par des acteurs sourds. Sans une bonne motivation, la perte de poids est un exploit presque impossible. Prix d'interprétation au festival Entr'2marches.

Film hilarant et « so british ».



## 14H24 **Entr'acte** III (7min) sous-titré en français Film d'Alain Piton Epi de CHP Montfavet France

Grand prix au festival de Rabat L'année dernière, L'Entracte recevait deux prix au festival nîmois, Regards Croisés, sous la présidence d'Agnès Jaoui. Un an auparavant, la même équipe de réalisateurs, comédiens et techniciens y avait été récompensée, avec notamment le grand prix du jury, pour leur premier court-métrage La Fleur. Un grand événement pour ces femmes et ces hommes dont la plupart sont handicapés et travaillent au Sat (service d'aide par le travail) l'Épi à Avignon. Cette structure, sous la tutelle du centre hospitalier de Montfavet, accueille des personnes majeures souffrant de bipolarité, schizophrénie, ou dépression... pour quelque temps ou une vie entière.



## 14H31 **Les pieds sur terre** III (1min) sous-titré en français Film de Benjamin Clavel France

Romain n'a littéralement jamais eu les pieds sur Terre. Heureusement, une rencontre va changer sa vie. L'amour donne des ailes et ce film donne le sourire à celui qui le regarde.



## 14H32 **Super Handicap** III (3min) sous-titré en français Film du Lycée Robert Shuman France

Super handicap, un super héros plutôt maladroit sans le savoir, cherche à aider des personnes en situation de handicap sans savoir comment faire. Prix au festival Handivalide d'Aix en Provence .



## 14H35 **Le Scarpe Nueve III** Film (16min11) Muet

Film du Lycée de Cirié Italie

Un jeune est tellement obsédé par ses nouvelles chaussures qu'il risque de perdre quelque chose de bien plus cher ! Méfiez-vous du Latin Lover à roulettes.

## 14H38 **Brigade spéciale III** Film (10min42) sous-titré en français

Film de Sébastien Kubiak France

Muté dans un nouveau commissariat, le jeune lieutenant Fouchet va devoir résoudre une enquête un peu spéciale...



## 14H50 **Du Rififi chez Gégé III** Film (24min) sous-titré en français

Film de Jérôme HULIN Adapei 79 France

Le bar chez Gégé est racketté par le célèbre mafieux Panzani. Gégé, aidé de ses clients, décide de braquer une banque pour payer la rançon, mais le célèbre commissaire Morel surveille....

Pastiche des films policiers en noir et blanc du même genre les tontons flingueurs.



## 15H15 **La joie III** Film (7min) sous-titré en français

Film de Philippe Thomas France

Fred fait l'amour avec sa copine sur son fauteuil roulant. Lors des ébats ils tombent, elle rit. Fred veut alors se suicider au revolver. Sa copine l'a quitté pour un autre « zanzan ». Humour grinçant et débridé.



## 15H25 **Coupé court III** Film (15min) sous-titré en français

Film de Pascal Chind avec Krystoff Fluder

Pour Tom, le grand amour n'est pas une affaire de taille. Mais pour Françoise, celle qu'il aime, ça pourrait bien le devenir. Si la jeune femme ne mesure pas les conséquences de ses actes, d'autres se chargeront d'ajuster ce petit différend... Un film qui a du tranchant (Palmares: Méliès d'argent )

## 15H40 **PAUSE Collation & préparation du plateau**

## 16H30 **Larges extraits du spectacle de Krystoff Fluder**

Mis en scène et coécrit avec Patrick Le Luherne



Après 39 ans d'absence ou presque, il revient dans une nouvelle version de son one man show « Oui je suis noir, et alors ? » ! Bizarre comme titre me direz-vous pour cet homme à la verticalité contrariée, et pourtant pas tant que ça...

Né le 26 février 1977, février, le mois le plus court, la vie lui balance déjà sa première vanne dans la tronche, la première d'une longue série qu'il vous

raconte dans son spectacle, à son image, donc forcément : drôle, incisif, décalé, parfois limite mais toujours avec classe !

## 17H00 **Débat sur le thème « Humour et handicap »**

Animé par : Krystoff Fluder & Eléonore DESPAX.

Un apéritif convivial offert par la municipalité de Verquières clôturera le festival.

# TARIFS



## Soirée du vendredi :

Théâtre + Concert + Paëlla 17€

Jusqu'à 12ans 10€

Paëlla avec dessert et boisson (vin et eau) sur réservation

Ecrire à reservation@handivers-horizons.fr

Ou téléphoner à Evelyne : 06.60.62.36.69

Spectacles uniquement 10€

## Samedi de 14H à 01H00 :

Jusqu'à 12ans et accompagnateur personne dépendante gratuit

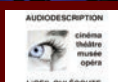
Tarif plein 10€

## Dimanche de 14H à 19H00 :

Jusqu'à 12ans et accompagnateur personne dépendante gratuit

Tarif plein 10€

## NOS PARTENAIRES



*Malle des Indes*

1500e d'Expo  
pour découvrir : colonnes,  
éléments d'architecture, arches,  
portes, masques, objets, bibelots...  
Une invitation au voyage...

Desert de 9000 à 12000  
et de 14000 à 16000.  
Expos le dimanche,  
mardi et jours fériés.

Z.A. La Mandale - 13670 VERQUIÈRES  
Tel. 04 90 95 00 00 - Fax 04 90 95 26 35  
www.malle-des-indes.com

**NUMERIQUE SERVICES**  
Le numérique au service de votre réussite

**DALMERAN**  
— une vigne épouse un château —

2017  
**25**  
ans

**A.E.**  
AMCO LES ESCAMOTABLES

20, avenue de l'Aspre  
Z.I. de l'Aspre  
30150 ROQUEMAURE • FRANCE

**PP**  
**Pressoirs  
de  
Provence**  
• JUS ET NECTARS •

**TEMAÇO** **CONTENANTS**

ZA Les Peupliers 13670 Verquières  
Tél : 04 90 89 06 10

**sapam**  
Fruits et Primeurs en Gros

**ROLL** in asia  
Vietnam - Inde - Cambodge - Thaïlande

**SEE BERNARD**  
Industrie  
Anti-corrosion  
Bâtiment  
Marine  
Alimentaire  
Haute température  
Décontaminable  
Incendie

*Peintures*

Z.A. Les Peupliers 13670 VERQUIÈRES  
04 90 95 44 34  
Fax 04 90 95 09 43

**SOTRECO**  
l'innovation est notre nature

**CONCEPT télécom**  
IT Solutions & Cloud

SOLUTION DE COMMUNICATION D'ENTREPRISE  
INTEGRATION - CONVERGENCE

100% INNOVATION - 100% SERVICE CLIENT  
100% SECURITE - 100% PERFORMANCE  
100% QUALITE - 100% ENGAGEMENT

100 rue de la République - 13670 Verquières  
Tél : 04 90 95 00 00 - Fax : 04 90 95 26 35  
www.concepttelecom.fr

*L'Affabuloir*

*Sani  
Cuisines 7*

— DEPUIS 1975 —  
CRÉATEUR DE CUISINES  
ET DE SALLES DE BAINS  
*L'assurance d'être satisfait*

**FONDS HANDICAP  
SOLIDARITÉ**

**Les Fromages de Mumu**  
- Vente à la ferme -

de lundi au vendredi de  
15h00 à 18h30

Tel. 06.99.27.51.69

Chemin des Paluds 13670 Saint-Ardoul

**Camping La Roquette**

**VIVRE** **93.9fm**

**Médicale  
du Grand Sud**  
Vente et location de matériel

# Auberge de Noves

Domaine du Devès



Tél : +33 (0)4 90 24 28 28 - Fax : + 33(0)4 90 24 28 00

Route de Châteaurenard - 13550 Noves-en-Provence - GPS N 43° 52' 87" E 004° 53' 02"

## Résidence Autonomie

La Mázurka à 7min d'Avignon

Appartements Sécurisés  
du T1 au T3



à meubler ou meublés  
tout confort



Saint Andiol  
13670

04 86 19 41 70

Près de chez vous



la référence du service à la personne

Cabannes . St Andiol  
Verquières

04 32 61 46 85

Aide à domicile,  
Ménage repassage,  
Accompagnement véhiculé  
Portage de repas

[www.admr13.org](http://www.admr13.org)

